11 de mayo de 1996




La Hispanidad

La Revista Hispana. . . Con El Hispano En Mente




ASAMBLEA ESTATAL APRUEBA MEDIDA ANTI-CRIMEN

Información en la pg. 3

PANEL DA VISTO BUENO A REFORMA DE "WELFARE"

PAGINA 7

GRATIS **FELIZ DIAS DE LAS MADRES** **GRATIS**

TAMBIEN EN ESTA EDICION. . .

EDITORIAL

Recientemente, un artículo de Prensa Asociada fué publicado en el Courier Post, referente a una madre de la raza afro-americana de 32 años de edad, quien ha sido vilmente insultada por miembros de la raza blanca en el vecindario donde ella acaba de mudarse.

La madre se mudó a un vecindario de "blancos" en un sector de Filadelfia, no siendo bien recibida, por el sólo hecho de ser de la raza de color. Primeramente, la señora fué bienvenida con insultos pintados en la puerta del frente, en las ventanas, las escaleras y en las aceras. Y ahora, ha sido amenazada en una carta, de que van a asesinar a sus dos hijitas, de 3 y 9 años respectivamente, si ella no se muda del lugar. También le regaron ketchup y un liquido parecido a sangre al frente y detrás de la casa. Los vecinos dijeron que, "Los blancos deben vivir con los blancos y los negros deben vivir con los negros".

El Comisionado de "Relaciones Humanas de Filadelfia", dijo a todo ésto, que la carta no debe ser ignorada y que podrían cumplir sus amenazas; que ellos ayudarán a la señora a mudarse para un vecindario seguro. ¿Eso es todo?

Nos preguntamos... ¿Dónde está la justicia? ¿Cómo es posible que el gobierno, que tiene tanto poder y hace lo que cree conveniente, no haga nada al respecto y permita estas clases de injusticias? ¿Cómo es posible, que en una nación como ésta, demócrata, donde existe libertad de expresión, y donde en todos los lugares ponen cartelones rotulados... "Y...Justicia Para Todos", exista tanta discriminación? ¿Por qué en todas partes...agencias gubernamentales, escuelas, organizaciones...etc., hay cartelones que leen, "Proveemos oportunidades de igualdad, no importa el color, raza, edad, orígen de nacionalidad, religión, sexo, impedimentos, etc...", cuando éstas normas o reglamentos no se cumplen? Esto también consta en la Constitución de este pais, y de continuar esta situación, lamentablemente debe de ser enmendada.

Dios creó el mundo para todos por igual, no solamente para un grupo de ignorantes, o para una raza. No veriamos tan mal que la discriminación existiera en paises de Europa u otros continentes donde son de la raza blanca. Pero, no aqui, en los Estados Unidos, donde básicamente gran parte de los americanos, son "afro-americanos".

Desafortunadamente, el discrimen siempre ha existido en este pais, pero en la parte sur, donde el blanco y el negro estaban totalmente divididos y ni siquiera podian caminar juntos por la misma acera. Pero, tal parece que poco a poco ésto se ha ido extendiendo para los estados del norte.

Este pais no es de nadie. . . y es de todos. Porque hasta el mismo blanco que discrimina, también es immigrante, y vino a esta gran nación, como todos, en busca de mejores oportunidades. Es bueno recalcar que los verdaderos americanos, son los Indios. . . y también fueron discriminados y arrojados de sus propias tierras.



LA HISPANIDAD

P.O. Box 1190, Camden, NJ 08105

TEL.: (609) 365-3322 FAX: (609) 365-3353

1 cent

LA HISPANIDAD es una publicación que circula quincenal, con información clara y precisa para los hispanos y por los hispanos. Los trabajos publicados reflejan solamente la opinión de sus autores. No nos solidarizamos con las opiniones vertidas en el mismo, ni somos responsables por errores de impresión.

ASAMBLEA ESTATAL APRUEBA MEDIDA ANTI-CRIMEN

El pasado jueves, dia 2 de mayo, la Asamblea Estatal aprobó una medida, auspiciada por la Asambleista - Nilsa Cruz-Pérez - que podria imponer penalidades criminales más estrictas, incluyendo sentencias penales mandatorias, a los criminales que asaltan a los comerciantes, vendedores, sus clientes, o a los patrocinadores de las máquinas de retirar dinero (ATM).

"Estamos enviando un mensaje de que no vamos a tolerar más violencia, la cuál ha sido una gran parte de la decadencia de la economía en nuestras áreas urbanas", dijo la Asambleista.

Bajo esta medida (A-154), una persona que comete un asalto contra un comerciante, vendedor, o patrocinador, podria ser culpable de asalto agravado en cuarto grado, recibiendo castigo de hasta 18 meses en la cárcel y una multa de $7,500. Si la victima sufre daño personal, el defendido podria ser culpable de un asesinato en tercer grado, recibiendo castigo de 3 a 5 años en prisión y una multa de $7,500.

En adición, si la victima sufre daño corporal de gravedad, el defendido sería culpable de un crímen en segundo grado, con una sentencia mandatoria en prisión (mínima) de tres años.

De acuerdo con el "Reporte Criminal-1994 del Estado", hubieron 822 robos de estaciones o servicios de gasolina, 666 robos de tiendas y 1,154 robos de establecimientos comerciales, incluyendo pizzerias, tiendas de rentar videos, tiendas de ropa y restaurantes.

"Es una tragedia cuando un vecindario es destruido porque los criminales aterrorizan a los comerciantes locales y a sus clientes", dijo Cruz-Pérez. "Una vez que los negocios comienzan a abandonar una comunidad, comienza un ciclo vicioso que le roba a una ciudad su vida y esperanza" añadió. La Asambleista dijo además que las mismas penalidades criminales proveerán más protección para la gente que usan las máquinas ATM para retirar dinero de sus cuentas bancarias.

Cruz-Pérez, quien representa a Camden, ha tomado otras medidas que podrian ser fuertes con el crímen en áreas urbanas. Una de ellas establecerá "Zonas libre de drogas en caserios públicos", para poder tomar nuevamente los vecindarios urbanos.

Esta medida fué aprobada por un márgen de 78-0-1. La medida será ahora considerada por el Comité Judicial del Senado.

Ocasión Especial



MI CASITA DAY CARE CENTER CELEBRA REINADO

El centro de cuidado diurno de Mi Casita Day Care se complace en presentar el reinado "ONCE UPON A LIFE TIME" el día 25 de mayo de 1996 a las 7:00 de la noche. Quince preciosas niñas, entre las edades de 4 a 6 años estarán participando en esta extraordinaria actividad. Cada una estará siendo escortada por un niño. Las participantes se presentarán en tres diferentes vestuarios; traje de gala, traje de baño y otro vestido para representar un personaje de Disney World.

Al final de la noche, una de estas niñas se coranará como la Reina de "Once Upon a Life Time" de Mi Casita Day Care Center.

Para más información llame al 541-4772 y comuniquese con Elizabeth o Flora.

Sinceras felicitaciones para las siguientes personas, en sus cumpleaños:

- Valerie Garcia - 17 de mayo: 17 años.
- Alexander Caraballo - 22 de mayo: 15 años.
- Jennifer Argeñal - 23 de mayo: "Sweet 16th"

Para todos, muchas felicidades, les desea... Mrs. Cardona - Penn Tech.

CIVICAS Y CULTURALES

TALLER PUERTORRIQUEÑO DE FILADELFIA... PRESENTA "RECLAMANDO LA HISTORIA/AFINIDAD GLOBAL"

El Taller Puertorriqueño de Filadelfia presenta una instalación y "PERFORMANCE" por Jonas dos Santos, en colaboración con Link Harper y Emiliano Pardo Tristán.

Apertura: viernes, 24 de mayo, 1996, de 6:00 pm a 8:00 pm
Exhibición/Instalación: 6:00 pm en la Galeria, en el 2721 N. 5th Street, Filadelfia.
"Performance" y Recepción: 7:00 pm, en el Centro de Educación, en el 2559 N. 5th. St., en Filadelfia.

Este proyecto interdisciplinario, creado por Jonas dos Santos, fué concebido con el propósito de envolver la comunidad del Norte de Filadelfia en el proceso creativo, a la vez que trata de aspectos sociales y ecológicos que afectan la comunidad y el mundo. Los artistas y participantes trabajarán en los estudios del "Taller" durante los meses de abril y mayo y crearán esculturas y vestuarios en materiales reciclados.

Inspirado en la siguiente cita de Arthur M. Schlesinger, Jr., dos Santos utilizará las hue-llas de los dedos como un símbolo visual prominente, en varias formas, como metáfora de integración social, porque aunque éstas son particulares para cada individuo, no revelan ni género, ni raza, ni identidad nacional. Dos

Santos cuenta con la colaboración de Link Harper, un fotógrafo y videoasta profesional, quien presentará un video, basado en el tema y el proceso creativo de este proyecto. El proyecto también cuenta con Emiliano Pardo Tristán, guitarrista clásico, compositor y recipiente de varios premios internacionales, quien compondrá una pieza musical para la representación. Pardo Tristán es originalmente de Panamá y cuenta con una vasta experiencia como instructor de guitarra y concertista en Latinoamérica, Estados Unidos y Austria.

Jonas dos Santos, nativo del Brazil, ha vivido en los Estados Unidos desde 1968, cuando fué co-fundador del grupo de artistas, "The Bird and the Dirt", basado en Washington, DC. En 1979, el grupo se disolvió y es aqui cuando su trabajo con aprendices comienza a desarro-llarse. En museos, universidades, centros de arte, galerias y comunidades, los proyectos especiales continúan. Hoy, en 1996, el Taller

CONTINUA EN LA PROXIMA PAGINA.

CONTINUACION DE LA PAGINA 5.
se añade como anfitrión a una larga lista, que incluyen: Montclair Art Museum, NJ; Fleisher Art Memorial, Phila.; Perkins Center for the Arts, NJ; Lehigh University, PA; Tuscos Museum of Art, AZ; National Collection of Fine Arts, Washington, D.C.; ICA, Philadelphia; Smithsonian Institution, Washington, D.C.; The Mexican Museum, CA; entre otros.

Los artistas participantes en este proyecto están disponibles para entrevistas. Para más información, puede llamar a Doris Nogueira-Rogers, al teléfono: (215) 426-3311.

OFICINA DE ASUNTOS HISPANOS PRESENTA... "FIESTA EN FAMILIA"

La Oficina de Asuntos Hispanos, en conjunto con la Oficina Testamentaria Del Condado De Camden, cordialmente invita a los envejecientes hispanos del Condado y de la Ciudad de Camden, a una "FIESTA FAMILIAR", el martes, 14 y 28 de mayo, 1996, comenzando a las 12:30 pm, en el Salón Comunal, Northgate II.

¿Está preocupado de a quién dejar sus bienes, o llevar a cabo su última voluntad, en caso de enfermedad o muerte? Venga...a esta Clinica Especial Preparatoria de Testamento (un abogado hispano estará presente para ayudarle a completar el formulario, completamente GRATIS, mientras disfruta de...

• Almuerzo • Drama • Premios • Bingo
• Exhibición de Artesanias
- Habrá transportación disponible -

Favor de llamar para confirmar su participación y para obtener más información, al teléfono: 225-5312.

Rincón Poetico

EL BUEN SAMARITANO

Por: Joaquin Negrón-Oquendo
-Dedicada a la escritora y poetisa...
Sra. Odilia Lebrón-Vargas-

Por banda de ladrones sorprendido
maltrecho y sin montura,
quedó el pobre viajero mal herido
al borde mismo, de la sepultura.

Por el mismo camino, un sacerdote
de pulcra barba y de límpido manteo,
al ver al desvalido, avivó el trote
volvió la vista...y describió un rodeo.
Tras él, pasó un levita bien montado
de los sagrados canones, librero,
más bien, se apartó del desdichado
sin escuchar sus "ayes" lastimeros.

Con ambos, se cruzó un samaritano
al que ni aún saludaron por desdén,
porque adoraba en Gerizin lejano
al mismo Dios, y no en Jerusalén.
Mas, cuando llegó junto al herido
se bajó del caballo, se acercó prudente,
le acomodó, y de amor henchido
limpió sus llagas, y enjugó su frente.

Le aplicó el buen remedio de su vino
y de su aceite, el eficáz sedante,
porque era un compañero de camino
caido en la desgracia, un semejante.

Aún hizo más, llevóle a la posada
y le pagó el mesón, mientras tuviera,
que guardar en cama, una jornada
hasta que a sus quehaceres se volviera.
Esto lo puso por ejemplo y guia
aquel que penetraba en lo profundo,
del corazón humano y conocia
la falsa piedad...que hay en el mundo.


NOTICIAS NACIONALES


PANEL DA VISTO BUENO A REFORMAS DE "WELFARE"(AP)

El Comité de Servicios Humanos del Senado acaba de aprobar una ley, la cuál obligará a las madres que viven de Asistencia Pública (Welfare) a identificar a los padres de sus hijos, o enfrentarán descalificación de sus beneficios monetarios.

Un portavóz del Departamento de Servicios Humanos dijo que la Administración de la gobernadora endorsó la propuesta. El Comite de Servicios Humanos del Senado también pasó una ley, la cuál requiere que las madres adolescentes que viven de Asistencia Pública vivan con sus padres u otra persona adulta, para que puedan calificar para pagos del Programa de Asistencia Pública.

El Senador Wayne Bryant, quien auspicia las leyes del "Welfare", dijo, "Nosotros no podemos tener niños criando niños." "La mayoría de las mujeres saben quién es el padre de su hijo", añadió Bryant.

SENADO APRUEBA ESTRICTA LEY DE INMIGRACION(AP)

Por voto casi unánime (97.3), el Senado acaba de pasar una Ley de Inmigración, la cuál tendrá un mayor control de las fronteras y hará que sea más fuerte para que los indocumentados (ilegales) obtengan trabajo en los Estados Unidos.

Por su parte, el Presidente Clinton se siente complacido con la decisión del Senado. "Suplicó al Congreso que termine pronto y me

CONTINUA EN LA PAGINA 9.



Se Vende: Negocio en Filadelfia, en Allegheny. Precio razonable. Info. al: 609-342-8766 o al: 541-0777.

For sale: Gibson-Heavy duty commercial freezer/ 21.2 cubic ft., 3yrs. old, like new. $750, or best offer. Call: 665-5918.

Se alquila cuarto, cerca Hosp. Cooper y Centro de Transp. Llamar al: 609-482-8801.

Se Renta Cuarto $60 semanal; incluye biles. Llamar al: 963-8229, para info.

Se Vende Pontiac LeMans, '81, 4 puertas. Nececita arreglo en motor. $200, o m/of. Llamar al 225-0875, para info.

Se Renta Parking Lot para autos; $30 al mes; lugar seguro. Info. al teléfono 225-0875.

NOTICIAS LOCALES

AUMENTAN DONACIONES DE ORGANOS

El pasado año, los hospitales del área llevaron a cabo 792 transplantes de: higado, corazón, riñones, pulmones y páncreas, todas en un año, según reportado por el Programa de Transplantes del Valle Delaware.

El programa coordinó 937 transplantes de órganos, incluyendo órganos donados localmente, los cuales fueron utilizados para pacientes fuera de la región y órganos donados en otras partes del pais que fueron dados a pacientes locales.

Pero aún con el aumento de donaciones (de órganos) el número de pacientes en la lista de espera de transplantes de órganos, continúa sobrepasando al número de órganos donados, con cerca de 2,000 pacientes en la región en espera de transplantes.

Como 150 pacientes del área han muerto mientras esperaban, porque no habia un órgano disponible. Sin embargo, oficiales de transplantes mantienen las esperanzas de que el aumento en donaciones (de órganos) continúe y que el apoyo entre profesionales en el cuidado de salud siga aumentando también.

VIENE DE LA PAGINA 7.

envie esta Legislación", dijo el presidente.

La medida hará que se doble el número de guardias de las patrullas fronterizas, a cerca de 10,000. Para reducir el emplear extranjeros ilegales, la Ley del Senado pide que se revisen las pruebas de certificados de nacimientos falsificados y otros documentos de identificación expedidos por el estado. Esto hará más fácil a los empleadores en asegurarse de que la gente que ellos emplean son elegibles para trabajar aqui.

NOTICIAS DE INTERES

AVISO PARA PERSONAS QUE PADECEN DE ASMA

La Universidad de Medicina y Dentistria de New Jersey (UMDNJ) ha establecido una linea - GRATIS - a nivel estatal, para informacion sobre "ASMA Y ALERGIAS".

La linea - 1-800-NJI-ASMA, fué iniciada por el director del UMDNJ, Dr. Bielory. La misma provee información al dia sobre problemas y tratamiento de asma y alergias.

El centro recibirá llamadas de 9:00 am a 5:00 pm, los dias de semana y una máquina grabará las llamadas que se reciban después de ese horario, las cuales se contestarán el próximo dia laborable.

AVISO DEL PROGRAMA "WIC"

El Programa WIC es un programa de alimentos del gobierno, diseñado para mujeres, infantes y niños:

- Para mujeres: Desde el embarazo, hasta después de seis meses de haber dado a luz. Y si lacta el bebé, hasta que el niño cumpla su primer año.
- Para infantes: Desde el nacimiento, hasta que cumpla el primer año.
- Para niños: Desde un año, hasta los cinco años.

Otros beneficios que ofrece el Programa WIC, son:

- Inmunización (vacunas) - GRATIS
- Asistencia Pública
- Cupones para Alimentos
- Medicaid
- Clinicas

...y muchos más...

Para calificar, usted deberá...

- Residir en el área del Programa WIC
- Acogerse a las siguientes normas:

Unidad Familiar:	Ingreso Anual:
1	Hasta $13,820
2	" 18,556
3	" 23,292
4	" 28,028
5+	Cada miembro adicional, añadir $4,736 al año.

Para más información, o para una cita, favor de llamar a la oficina local más cercana:

- 2600 Mt. Ephraim Ave.
  Camden, NJ
  (lunes a viernes)
  Tel.: 225-5050

- 600 Market Street
  Camden, NJ
  (lunes a viernes)
  Tel.: 225-5155

- Bergen Lanning Clinic
  Camden, NJ
  (lunes a miércoles)
  Tel.: 757-0021

- Lakeland Complex
  Blackwood, NJ
  (martes a jueves)
  Tel.: 375-6084

¡¡¡UNASE A NOSOTROS!!!

En una MARCHA CONTRA DROGAS Y VIOLENCIA, el dia 15 de junio, 1996, de 9:30 am a 3:00 pm. Marcharemos desde el Parque Dudley Grange, calles 31 y Federal, hasta el Parque Pyne Poynt, en el Norte de Camden.

Habrán diferentes actividades:

- Torneos para jóvenes
- Juegos * Musica
- Pinturas faciales para niños
- Reclutaciones para Programas de Rehabilitación
- Consejería

...y mucho más...

Habra almuerzo gratuito para los participantes (grupos, solistas, carrozas/autos, u otras presentaciones)

Para más información, puede llamar al teléfono: 963-1056. (Invitan: Ministros y Amigos, Camden, NJ)

HAGALO YA!!! 'GRATIS'

COMIENCE SU PROPIO NEGOCIO

- **Cupo limitado.** Tome ventaja de esta oportunidad **temprano!**
- **La Associación Latino-Americana para el Desarrollo Económico (LAEDA)**
- comienza una nueva sesión del
- ***Proyecto de Entrenamiento de Negocios.***
- El entrenamiento dura nueve semanas, de 5:30 pm hasta las 8:00 pm de Lunes a Miércoles.
- El programa incluye clases en gerencia.
- Planeación de negocios
- Análisis de mercado
- Desarrollo de un plan de negocio
- Servicios de apoyo, que incluyen:
- Entrenamiento personal y motivacional.
- Ayuda para conseguir recursos financieros para iniciar el negocio
- Asistencia téchnica por un año
- Todos los servicios son **GRATIS** para los participantes que califiquen
- Para *incribirse*, llame a **LAEDA** al telefono **609-338-1177**

DOCUMENTAL ESPECIAL

LA VIOLENCIA EN LA TELEVISION

(Esta es la primera parte de un documental, brindado a ustedes en colaboración con varios medios noticiosos: USA Today, Courier Post, The Philadelphia Inquirer y Scholastic Magazine. Hemos condensado algunas informaciones con el único objetivo de ayudar a los padres a traer a sus hogares un mejor y más sano entretenimiento donde toda la familia pueda reunirse después de la cena y disfrutar de un programa ameno y sano para las mentes de nuestros niños; ésto es algo que se practicaba muchos años atrás. Esperamos sea del agrado de todos ustedes).

Un reporte dado a conocer por el, "Media Research Center", mediante una encuesta llevada a cabo de 9/21 - 1019, 1995, indica lo siguiente:

• Un promedio de 72 palabras con lenguaje fuerte fueron escuchadas en 117 horas de programación. Una cadena de TV local estuvo clasificada como la cadena de televisión más vulgar, con 1.26 obscenidades por cada "Hora de Programación Familiar".

Para aquellos que ya pasan de los "cuarenta", si pensamos hacia atrás, recordaremos aquellos tiempos en que toda la familia se reunia después de cenar y se sentaban a ver la televisión y disfrutar de programas familiares, tales como:
"Lassie", "I Love Lucy", "Dennis The Menace", "Ozzie and Harriet- The Nelsons", "Father Knows Best", The Honeymooners", "Gilligan's Island", y los shows de "Ed Sullivan", "Milton Berle", "Red Skelton", entre muchos más. Se sentia muy bonito ver

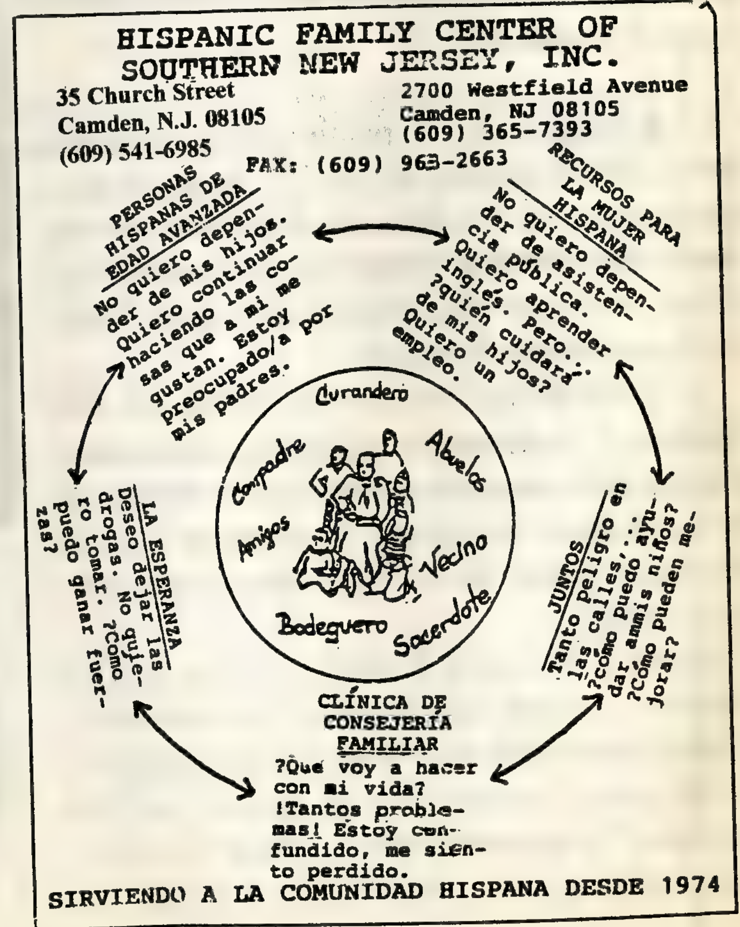
estos programas donde no existia ni violencia, ni actos inmorales, ni vulgaridad, ni drogas. Programas que podian disfrutar desde el miembro más pequeño de la familia, hasta el más adulto. Ahora, muy pero que muy pocos se pueden señalar como programas aptos para la familia.

Las telenovelas se han convertido en vulgaridad, llenas de violencia, crimenes, infidelidad e inmoralidad. Y, hasta en las caricaturas (muñequitos), que es lo único que los niños podrían ver, existe violencia, lenguaje fuerte y crimenes. Para señalar algunos, tenemos a Beaves & Buthead, Ren & Stimpy y The Simpson, el cuál señala poco respeto hacia los padres. Como si fuese poco, algunos comerciales presentan a mujeres y hombres en ropas "muy menores". La gran mayoria, o mejor dicho, casi todos los "Talk Shows" (como le dicen), tanto en español como en inglés, a veces suelen ser una pesadilla. Mayormente los temas que presentan estan llenos de vulgaridad e inmoralidad. (Continuará en nuestra próxima edición).

HUMOR

Una señora sale de una tienda con su pequeño hijo, luego de haber hecho algunas compras. Ya de camino, notó a su hijo jugando con una bomba, la cuál no se habia pagado. La señora regañó al niño por coger algo que no le pertenecia y regresaron a la tienda a devolverla y a que se disculpara con la cajera. El niño, con lágrimas en los ojos le prometió a la jóven que más nunca cogeria nada. Esta le contestó sonriendo...

- Eso no es nada, mi amor. Coge todas las que quieras. SON GRATIS.



DEPORTES

LA CRONICA DEPORTIVA

Por: Benny Martinez

¿Por dónde andan los Latinos... y en qué liga están?

Danny Tartabul está vistiendo las flanelas de la Liga Americana, con los "White Socks" de la Ciudad de los Vientos, Chicago. Este ocupa la posición de jardinero derecho y según datos recopilados, dice que está confiado en que dará lo mejor para el equipo de las Medias Blancas. En el "roster" de este equipo, los nombres de los Latinos exaltan, como 7 o 8 , ya que donde quiera que hay un Latino, hay buen ambiente. Estamos seguros que los gringos del conjunto sabrán darles una buena acogida a nuestros hermanos en la raza.

¿Sabian ustedes, amigos del deporte, que el boricua, Igor González, en sólo un buen dia conectó tres hits, anotó tres carreras, se apuntó dos cuadrangulares y ocho impulsadas? Y su colega, Iván Rodriguez, no se quedó atrás. Pues este participó en seis turnos, anotó cuatro carreras, bateó de hit cuatro veces, introdujo un cuadrangular y no era para más, cuando impulsó tres carreras. Asi son estos grandes valuartes de la pelota. Cuando se enfrentan a sus adversarios, lo dan todo por el todo, y ésto es una explosión de boricuas que rondean nuestros bosques.

El ponceño Benito Santiago, quien está luciendo las flanelas del equipo local de Los Filis de Filadelfia y quien fué el novato del año en la Liga Nacional, en el año 1987, esta desempeñáandose como "catcher" de los Filis y tambiéen defiende la almohadilla de la primera base. Y es bueno explicarle a nuestros amigos del deporte que este mismo boricua tuvo una marca de 300 en 34 juegos corridos. Este bateó de hit y continuó su desenfrenada carrera, haciendo y deshaciendo, y va muy bien. Con los Filis ha conectado un par de vuela-cercas y ha puesto a los Filis en un buen márgen en esta temporada.

Roberto Alomar está haciendo un buen trabajo, cuando de batear se trata, y está catalogado entre los designados de los 300 o más, y entre ellos hay unos cuantos más, como lo son Edgar Martinez, Sandy Alomar, Leo Gómez, y otros que al momento no recuerdo, pero que sé que son algunos más que mencionaré en mi próxima columna.

Los Filis de Filadelfia están empezando bien, como siempre, en esta temporada al igual que años anteriores. Pero no sé lo que le pasa a este equipo que parece un Ford de patitas. Pues cuando están a la mitad del camino, se quedan. Y ésto es asi porque lo único que hay que hacer es mirar hacia atrás. Siempre comienzan bien y casi al final se desboronan y no llegan. Tal vez este año me equivoque y ojaláa que asi sea, ya que va tiempo que no agarran ni un catarro, digo, ni un campeonato. Sería bueno que este año llegaran, ya que los Flyers lucen muy bien. Y si estos llegan, serían dos campeonatos. Sólo les deseo buena suerte y siempre, veo sus juegos... aunque sea por TV. Y... hasta el próximo campeonato... digo... columna. CHAO.



SU HOROSCOPO



ARIES: (Mar. 19 - Abr. 21) Se te presentarán algunos obstáculos que te impedirán realizar ese asunto que tienes pendiente. No te desanimes y sigue adelante en tus proyectos. Un familiar tuyo se verá en problemas legales. Ten cuidado con lo que dices, porque a veces no eres bien comprendido/a. **Tu número: 161**

TAURO: (Abr. 22 - Mayo 20) No todo lo que deseas lo ves realizado. Tienes muchas cosas en mente que deseas hacer, pero hay algo que se interpone en tus planes. Malas intenciones de alguien que no te quiere bien. Pero eso no es lo de menos. Usa toda tu inteligencia y ponte firme en tus planes, que saldrás bien. **Tu número: 803**

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20) Trata de poner tus cosas en órden, ya que no sabes a qué atenerte. Lo que vás a hacer, no lo comentes con personas que no son de tu familia. Pues muchas veces escuchan, para luego criticarte. Hay algo en ti que no lo comprendes ni tu mismo/a. Aprende a conocerte y a saber lo que en verdad deseas y lo que te conviene.

Tu número: 936

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23) La vida te ha dado muchos golpes, como tú dices a veces. Pero, piensa que a otros les va peor. Tú sin embargo tienes personas que te quieren y velan por ti. Tus asuntos personales van a ser resueltos antes de lo que esperas. Un ser querido tuyo te dará una sorpresa.

Tu número: 076

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23) Nunca digas que todo te sale mal; que la suerte se te va de las manos. Piensa y concéntrate, a ver si no está en ti mismo/a buscar la solución a tu problema. La vida puede ofrecerte grandes oportunidades, tanto en tu matrimonio, como en tus negocios o empleo. Todo depende de lo que tu escojas.

Tu número: 606

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23) Uno nunca sabe lo que le espera.; por eso lo que vayas a hacer, debes pensarlo bien. El mañana es un dia que se espera para mejorar. Si se tiene fé en Dios y en uno mismo, se pueden recibir muchas sorpresas y cosas buenas. **Tu número: 514**

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 23) En tu vida habrán cambios en muchos de tus asuntos personales. Te esperan grandes acontecimientos, pero también cosas no muy gratas, sino andas en lo correcto. Tus asuntos de negocios irán prosperando, pero ten cuidado de cómo lo haces. Una persona que a veces está contigo sufrirá un accidente de cuidado.

Tu número: 367

ESCORPION: (Oct. 24 - Nov. 21) Como algunos de tu signo, eres muy desesperado/a. Todo quieres resolverlo tú sólo/a, sin pedir ayuda. Tienes por delante muchas cosas en proyectos, que se te van a realizar. Harás algunos viajes a lugares que no conoces. Recibirás un dinero; tal vez por una herencia, o loteria. **Tu número: 054**

SAGITARIO: (Nov. 22 - Dic. 21) ¿Nadie te ha dicho que eres impaciente? Pues, de verdad lo eres. Quieres las cosas realizadas rápidamente y te desesperas cuando se tardan. Ten calma, habrán cambios en tu vida y en algunos de tu familia. Se ve prosperidad en tu negocio, o en tu vida conyugal.

Tu número: 551

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19) Tu dices que no es justo lo que te está pasando. Si buscas en las demás personas y en las cosas de la vida, te darás cuenta de por qué pasan las cosas. Pero no todo es duradero. En unos meses verás las cosas distintas y gozarás de cosas buenas que recibirás de la mano de Dios. Sé fuerte y espera con mucha fé.

Tu número: 304

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19) Se te abrirán puertas para negocios relacionados con tu educación. Tienes que esperar un poco. Mientras tanto, sigue estudiando para que te orientes mejor y aprendas más de la nueva tecnología. Tu futuro es bueno; no te desvies del camino. Vás a resolver un asunto que te preocupa. **Tu número: 128**

COCINA DE MAMA

CARNE MECHADA

Ingredientes:

12 lbs. lechón de mechar
1 lb. de jamón en lonjas
1/4 lb. de cebolla, picada
1-1/3 cda. de sal
4 dientes de ajo, machacados
1 lb. de tocino, en lonjas
4 cdas. de vinagre
3/4 lb. de manteca

Procedimiento:

Introduzca un cuchillo de mondar en el lado opuesto del lechón y meche con lonjas de jamón y tocino y un poco de sal. Adobe la carne con la cebolla, la sal, el ajo y vinagre. Caliente la manteca y dore la carne. Agregue agua, hasta cubrir y tape. Cueza a fuego lento hasta que la carne esté blanda y parte del agua se haya gastado y la salsa esté espesa. Si desea, se le añade papas partidas, media hora antes de retirar del fuego.

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 18) Nuevos caminos se presentan en tu vida. Pero ten cuidado, no caigas en algo que te ocasione problemas. En tus asuntos sentimentales no eres muy estable; deseas más amor, más comprensión y cariño. Tal vez tengas que hacer un viaje muy pronto...problemas de familia, o de negocio. **Tu número: 232**

Especiales



Palacio Travel

2415 Federal Street
Camden, NJ. 08105

Horario:
Lunes-Viernes: 9am - 6pm
Sabado: 9am - 5pm

Especiales

(609) 966-6464



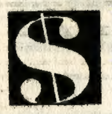
Especiales de Viajes

Newark - Mexico	$277.00
Phila. - Sto. Dom.	$405.00
Phila. - San Juan	$279.00
Phila. - Mexico	$390.00



Llamadas Internacionles

Puerto Rico	.30¢
Santo Domingo	.35¢
México	.99¢
Nicaragua	.85¢
Venezuela	.90¢
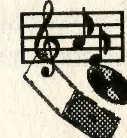


Envios de Dinero

Enviamos Mundialmente.
Servicio rapidó y fácil. Tarjetas prepagadas.



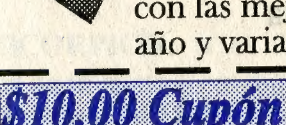
BEEPERS

Desde **$17.95** con **Activación Gratis !** Compramos, activamos, vendemos, y cambiamos Beepers.



Musica Latina

Lo mejor en CD's y Cassettes con las mejores canciones del año y variados.



$10.00 Cupón

Valido en Renta de Carro solo en Latina America.
Alquiler Semanal
Expira Mayo 31.

$10.00 Cupón

Compre su boleto Ida y Vuelta via Continental Airlines y obtenga tarjeta de llamada valorada en $10.00 dolares GRATIS.

EVA'S BEAUTY SALON

-Unisex Haircuts-
2001 Federal St. Camden
Tel.: (609) 966-0411
Cortes de pelo para toda la familia * Permanentes *Tintes *Especialista en peinados-cabellos largo. Abierto: Lunes-Sabado:
9:00am - 7:00pm

Eileen Shimizu Esq.

-Oficina Legal-

Nos especialisamos en casos de:
INMIGRACION
NEGOCIOS
CASOS CRIMINALES
LEYES DE FAMILIA



537 Market St., Camden, NJ 08102 Tel.: 609-541-8163

Westfield Ave. Pharmacy
2635 Westfield Ave.
Camden, NJ. 08105
609-966-0100

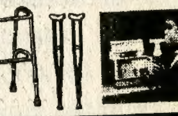
Northgate Community Pharmacy
N'Gate 1, 7th & Linden
Camden, NJ.
609-541-8242

Como siempre apoyando a la communidad Hispana

Equipos Médico







Llame 24 horas



Servicio Rapido

Si usted no puede ir a la farmacia, llámenos y le entregamos su medicina a su lugar a cualquier parte de Camden - GRATIS.

Supermercado • Productos y Revistas Hispana • Comidas

Northgate Deli & Supermarket
N'Gate 1, 7th & Linden
Camden, NJ. 08102
963-7545

